

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 USUN N 03547 01 OF 02 111834Z
ACTION IO-14

INFO OCT-01 ISO-00 AF-10 NEA-10 ARA-15 CIAE-00 INR-10
NSAE-00 SSO-00 INRE-00 /060 W
-----081050 111838Z /64

O 111801Z SEP 78 ZDK
FM USMISSION USUN NEW YORK
TO AMEMBASSY BAMAKO IMMEDIATE
INFO AMEMBASSY ABIDJAN PRIORITY
AMEMBASSY BRAZZAVILLE PRIORITY
AMEMBASSY DAMASCUS PRIORITY
AMEMBASSY TUNIS PRIORITY
SECSTATE WASHDC PRIORITY 3314

UNCLAS SECTION 01 OF 02 USUN NEW YORK 03547

E.O. 11652: N/A
TAGS: PORG, PDEV, UNGA, RQ
SUBJECT: FRENCH TRANSLATION OF CUBAN RESOLUTION ON
PUERTO RICO

REF: A) USUN 3543, B) BAMAKO 4402

FOLLOWING IS OFFICIAL FRENCH LANGUAGE TEXT OF NEW
CUBAN/IRAQI RESOLUTION ON PUERTO RICO IN COMMITTEE OF 24.

BEGIN TEXT:
DECISION DU COMITE SPECIAL DU 2 SEPTEMBRE 1977
CONCERNANT PORTO RICO

CUBA ET IRAQ: PROJET DE RESOLUTION REVISE

LE COMITE SPECIAL

AYANT ENTENDU ET EXAMINE LES DECLARATIONS DES
PETITIONNAIRES 1/, QUI REFLETENT LES PRINCIPALES
TENDANCES DE L'OPINION POLITIQUE A PORT RICO,
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 USUN N 03547 01 OF 02 111834Z

RAPPELANT SES RESOLUTIONS DU 28 AOUT 1972 2/
ET DU 30 AOUT 1973 3/, AINSI QUE SA DECISION DU 7 SEPTEMBRE
1976 4/ CONCERNANT PORTO RICO,

AYANT PRESENTES A L'ESPRIT LES DECISIONS RELATIVES
A PORTO RICO ADOPTEES PAR LA CONFERENCE DES MINISTRES

DES AFFAIRES ETRANGERES DU BUREAU DE COORDINATION DES
PAYS NON ALIGNES, QUI S'EST TENUE A BELGRADE EN
1978, ET PAR LA CINQUIEME CONFERENCE DES CHEFS D'ETAT
OU DE GOUVERNEMENT DES PAYS NON ALIGNES, QUI S'EST
TENUE A COLOMBO EN 1976, 5/

CONSCIENT DU DROIT DU PEUPLE PORTORICAIN DE MODIFIER
LE STATUT ACTUEL DE PORTO RICO ET SACHANT QUE DES
PROPOSITIONS ONT ETE FAITES DANS LE PASSE A CE SUJET PAR
DES ORGANISMES OFFICIELS DE PORTO RICO,

AYANT PRESENTE A L'ESPRIT LA DECLARATION SUR
L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES
COLONIAUX, CONTENUE DANS LA RESOLUTION 1514 (XV) DE
L'ASSEMBLEE GENERALE EN DATE DU 14 DECEMBRE 1960,

CONSCIENT EGALEMENT DU FAIT QUE TOUS LES PEUPLES
ONT LE DROIT INALIENABLE A L'AUTODETERMINATION ET A
L'INDEPENDANCE, A L'EXERCICE DE LEUR SOUVERAINETE
NATIONALE, AU RESPECT DE L'INTEGRITE DE LEUR TERRITOIRE
NATIONAL, ET A L'EXERCICE D'UN CONTROLE COMPLET SUR
LEURS RICHESSES ET LEURS RESSOURCES NATURELLES, DANS
L'INTERET DE LEUR DEVELOPPEMENT ET DE LEUR BIEN-ETRE,

AYANT PRESENT A L'ESPRIT LE FAIT QUE, DANS LEURS
DECLARATIONS, LES PETITIONNAIRES ONT MONTRE QUE LES
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 USUN N 03547 01 OF 02 111834Z

PRINCIPAUX PARTIS DE PORTO RICO SONT EN FAVEUR D'UNE
TRANSFORMATION DU STATUT ACTUEL DE PORTO RICO, OU DE LA
MODIFICATION DE CERTAINS DE SES ASPECTS,

1. REAFFIRME LE DROIT INALIENABLE DU PEUPLE
PORTORICAIN A L'AUTODETERMINATION ET A L'INDEPENDANCE,
CONFORMEMENT A LA RESOLUTION 1514 (XV) DE L'ASSEMBLEE
GENERALE;

2. REAFFIRME QU'EN VERTU DE CE DROIT LE PEUPLE
PORTORICAIN DEVRAIT LIBREMENT DETERMINER SON STATUT
POLITIQUE FUTUR ET POURSUIVRE SON DEVELOPPMENT ECONOMIQUE,
SOCIAL ET CULTUREL;

3. AFFIRME QUE LE PEUPLE PORTORICAIN DEVRA EXERCER
SON DROIT A L'AUTODETERMINATION SELON UN PORCESSUS
DEMOCRATIQUE, GRACE A DES PROCEDURES QU'IL AURA LIBREMENT
CHOISIES, APRES UN TRANSFERT COMPLET DES POUVOIRS PAR LE
GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE AU PEUPLE PORTORI-
CAIN, CONFORMEMENT A LA RESOLUTION 1514 (XV) DE L'ASSEMBLEE
GENERALE, ET QUE TOUTE DECISION RELATIVE AU STATUT DE
PORTO RICO DEVRA ETRE APPROUVEE PAR LE PEUPLE PORTORICAIN;

4. CONSIDERE QUE LES PERSECUTIONS, ACTES DE HARCELEMENT ET MESURES REPRESSIVES CONSTAMMENT INFLIGES AUX ORGANISATIONS ET AUX PERSONNES LUTTANT POUR L'INDEPENDANCE CONSTITUENT DES VIOLATIONS DES DROITS NATIONAUX DU PEUPLE PORTORICAIN A L'AUTODETERMINATION ET A L'INDEPENDANCE;

5. ESTIME QUE SI LE PEUPLE PORTORICAIN DECIDE DE FORMER UNE REPUBLIQUE INDEPENDANTE, IL SERA EN DROIT DE

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 USUN N 03547 02 OF 02 111812Z
ACTION IO-14

INFO OCT-01 ISO-00 AF-10 NEA-10 ARA-15 CIAE-00 INR-10
NSAE-00 SSO-00 INRE-00 /060 W
-----080904 111838Z /64

O 111801Z SEP 78
FM USMISSION USUN NEW YORK
TO AMEMBASSY BAMAKO IMMEDIATE
INFO AMEMBASSY ABIDJAN PRIORITY
AMEMBASSY BRAZZAVILLE PRIORITY
AMEMBASSY DAMASCUS PRIORITY
AMEMBASSY TUNIS PRIORITY
SECSTATE WASHDC PRIORITY 3315

UNCLAS SECTION 02 OF 02 USUN NEW YORK 03547

RECOUVRER L'INTEGRALITE DE SON TERRITOIRE, Y COMPRIS
TOUTES LES ZONES ACTUELLEMENT UTILISEES PAR LES AUTORITES
DU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS;

6. ESTIME EGALEMENT QUE, POUR SE CONFORMER PLEINEMENT AUX DISPOSITIONS DES RESOLUTIONS ET DECISIONS PERTINENTES DE L'ASSEMBLEE GENERALE ET AUX REGLES PERTINENTES DU DROIT INTERNATIONAL, TOUTE FORME DE LIBRE ASSOCIATION ENTRE PORTO RICO ET LES ETATS-UNIS DOIT REPOSER SUR L'EGALITE POLITIQUE ET RECONNAITRE LA SOUVERAINETE DU PEUPLE PORTORICAIN;

7. PRIE INSTAMMENT LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS DE LIBERER SANS CONDITIONS LES QUATRE PERSONNALITES POLITIQUES INCARCEREES DEPUIS PLUS DE 24 ANS;

8. PRIE INSTAMMENT LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS DE RESPECTER LES PRINCIPES ENONCES DANS LA RESOLUTION 1514

(XV) EN CE QUI CONCERNE PORTO RICO;

9. DECIDE DE MAINTENIR A L'ETUDE LA QUESTION DE
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 USUN N 03547 02 OF 02 111812Z

PORTO RICO, ET PRIE LE RAPPORTEUR, AVEC LE CONCOURS DU
SECRETARIAT, DE METTRE A JOUR LES RENSEIGNEMENTS SUR
CETTE QUESTION AFIN DE FACILITER L'EXAMEN PAR LE COMITE
SPECIAL DES MESURES QU'IL CONVIENDRA DE PRENDRE PAR LA
SUITE EN 1979.

1/ A/AC.109/PV.1125-1129

2/ DOCUMENTS OFFICIELS DE L'ASSEMBLEE GENERALE, VINGT-
SEPTIEME SESSION, SUPPLEMENT NO 23 (A/8723/REV.1), VOL. I,
CHAP. I. PAR. 85.

3/ IBID., VINGT-HUITIEME SESSION, SUPPLEMENT NO 23
(A/9023/REV.1), VOL. I, CHAP. I, PAR. 84.

4/ IBID., TRENTA ET UNIEME SESSION, SUPPLEMENT NO 23
(A/31/23/REV.1), VOL. I, CHAP. I, PAR. 69

5/ A/31/197, ANNEXE I, PAR. 108 ET 118. END TEXT.

YOUNG

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: INDEPENDENCE, TEXT, TRANSLATIONS, RESOLUTIONS, SELFDETERMINATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 11 sep 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 jan 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978USUNN03547
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780369-1317
Format: TEL
From: USUN NEW YORK
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780979/aaaacsj.tel
Line Count: 202
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 227ae852-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION IO
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 78 USUN NEW YORK 3543, 78 BAMAKO 4402
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29 mar 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: N/A
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1476818
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: FRENCH TRANSLATION OF CUBAN RESOLUTION ON PUERTO RICO
TAGS: PORG, PDEV, RQ, UNGA
To: BAMAKO
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/227ae852-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014